

3-5 本計画の妥当性の検討

本計画調査の属するリジョン4の漁業協同組合に対しては、CIDA及びECの援助により、木製棧橋、製氷貯氷庫、販売所、事務所等から構成される水揚基地が整備されてきた。一方ガイアナ国最大の水産物消費地であるデメララ東部漁業協同組合は、その地理的利点を生かすことができず漁船の動力化、組合事業の拡充が立ち遅れていた。

他方輸出水産物を見る時、エビについてはジョージタウンにおいてアメリカ資本の会社がアメリカ向けに加工輸出しており、日本向けには、日本資本の会社が同様に独自で加工輸出をしており、他のカリビーン諸国向けのみをガイアナ水産公社が加工輸出を行っており、さらにグチ等魚加工輸出においてはほとんどガイアナ水産公社が漁業組合からの買付けで、これまたカリビーン諸国向けに加工輸出している状況である。

以上の状況を踏まえつつ本計画を検討すると、同組合の一日当りの平均漁獲量は、約15トンと推察され、現在は前述の通り大型船はジョージタウンで水揚げをし、小型船はマハイカを主に各漁村で水揚げをしている。特に組合員の多くを占める小型帆船の水揚げにおいては、海に面した小さな川の河口を利用している為、上げ潮の時を利用するか、風を利用して遠浅の浜を乗り切り水揚げに戻り浜で漁獲物の売買を行っており非常に不衛生窮まり無いだけでなく、この事は、同組合が組織だった活動が出来ない為、仲買人と各組合員の取引となって組合及び組合員個人の有利な条件で取引されていると言い難い状況下にある。

本計画はこれらの問題点を解決する為に、東部沿岸漁業に参加している組合員及び個人漁業専業者のための水揚げ・製氷・荷捌き施設を建設し、漁獲物の水揚げ作業の確立、漁獲物販売方法の確立、漁協にて製造された氷を安価にて入手し、漁獲物の鮮度向上による卸売価格及び小売価格の上昇、さらに流通改善による漁獲量の品質向上によって、マハイカ地区漁業従事者の生活向上への貢献が期待される。

また、水産局の五か年計画の中にも国際機関の援助による地方漁港施設を中心とした沿岸漁業振興による漁獲量の拡大及び消費の拡大が提起されている事から、本計画は同国水産政策の重要計画と位置づけられ、同国政府も国際経済協力局を中心に水産局を全面的に支援する姿勢を示すなど我が国が本計画に対し無償資金協力することに、強い期待が示されている。

3-6 本計画に伴う用地の確保

ガイアナ国水産局は、マハイカ地区に本計画を使用する用地として、下記に示す住所の土地を国有地であることから国に対し移譲の申請をしており、問題はないと判断される。しかしその面積は約1000㎡と狭く調査団としては水産局との議事録を取りまとめる討議の際に、面積が十分でないことを指摘し、より広い土地の確保を要望した。しかしながら、現在のところ本予定地以外に適当な候補地はなく、今後さらに努力する意向であるとの回答であったが、取得迄の時間に限りがあるため本候補地を計画地としたいとの最終判断であった。本計

画においては、この限られた用地を効率よく利用すべく、諸施設の規模と配置を十分配慮する必要がある。

水産局によって申請されている国有地の住所

Hand en beldt, East Coast of Demerara, Region 4, Guyana.

第4章 結論及び提言

4-1 結論

本事前調査団は現地関係者との協議ならびに現地調査の結果、デメララ東部沿岸漁業協同組合組合員とマハイカ地区の漁業従事者の本格的な水揚げ施設はマハイカ地区にはない。このため同地区の大型船はジョージタウンでの活動を余儀なくされ、かたや帆漁船漁民は地元河口の浜で水揚げ場を行っていることから、能率も悪く衛生面でも問題が多い事に加え流通体制の不備の状況の元、組合員及び漁業従事者の生活向上望むべくもないことが認められた。本計画実施後においては、大型船でのグレートジョージタウン漁協とデメララ東部沿岸漁協のトラブルもなくなり、小型船においては、漁終了後今までの様に沖待して上げ潮や風の力を頼らず帰港水揚げが出来る事になり、さらには今まで燃料販売事業しか行っていなかった漁協活動が、これにより統一的な活動が出来るようになると思われる。

ガイアナ最大の消費地首都ジョージタウンに隣接するマハイカ地区に小規模漁港を建設することは、マハイカ地区の漁民及びその家族だけでなく、マハイカ地区住民及びジョージタウン市民への被益も期待できるものである。これはまた水産局を中心に推進してきた水産五か年計画に提起されている地方小規模漁港整備計画の一環であり、国民の魚消費量拡大等の政策にもつながるものであり、我が国が本計画に対し無償資金協力を行なう意義は大きいものと考えられる。

本調査において、本計画に関する同国の要請と現状及び将来の計画を以上の様に十分に確認できたので、本調査結果に基づいて基本設計調査の実施の検討に入るべきと考えられる。

4-2 基本設計に際し配慮すべき事項

本計画の基本調査にあたって、留意すべき点は以下の各項である。

- 1) 本計画のためにガイアナ国側が用意した陸上インフラ用に利用出来る土地は約1000㎡と狭く地質が軟弱であるといった問題があるので、各施設・設備の規模と配置に、留意する必要がある。
- 2) 本計画のサイト付近は潮の干満差の影響を多少受けることが認められるので、水位にかかわらず同時に多数の漁船が水揚げと仕込をすることが出来る構造とすること。
- 3) 本計画地は上水道がなく、ガイアナ国の水道局 (Guyana Water Authority) に確認したところ、マハイカ地域をカバーする住民のための井戸からの分岐供給は無理であり、先行するプロジェクトも井戸水を利用していることから、プロジェクト用井戸を掘ることを要求している。出来るだけ上質の水を得るためにも深井戸の建設を検討する必要がある。

- 4) 電力供給については、電力供給公社 (Guyana Electricity Cooperarion) との打ち合せで、要求する電気容量をサイトに隣接する主道路沿いの電気供給ラインから引き込む事には全く問題ないが、ガイアナ国所掌となるダウントランスの手配が予算処置の関係上時間がかかるとの説明があり、先方負担工事として可能か再度確認の必要がある。
- 5) ボーリングによりサイト内及びマハイカ川の棧橋予定地の土質調査を行ない、構造物の検討は必要である。

4-3 全体要旨

本計画の検討結果を以下の通りとする。

付 属 資 料

資料1 調査団の構成

本事前調査団の構成は次の通りである。

担当		
団長／総括	木谷 浩	国際協力事業団 国際協力総合研修所 国際協力専門員
無償資金協力 ／計画管理	松田 卓美	外務省 経済協力局 無償資金協力課 事務官
水産開発計画	佐藤 昭人	水産庁 海洋漁業部 国際課 海外漁業協力室 係長
漁村振興／ 水産流通計画	小平 恭司	日本国際協力システム (JICS) 企画調整課
水揚施設計画	森 潤一郎	日本国際協力システム (JICS) 企画調整課

資料2 調査日程

本事前調査団は平成4年3月15日から4月1日までガイアナ国へ派遣され、同国滞在中の11日間、同国政府関係者との協議及び本計画のサイト並びに首都ジョージタウンの水産関連施設と同時にCIDA/BECの既設プロジェクトの視察を行った。

現地調査日程は以下に示す通りである。

現地調査日程

日順	月日(曜日)	調査内容
1	3月15日(日)	成田出発(JL006)、ニューヨーク着(日付け変更線通過)
2	3月16日(月)	ニューヨーク出発(UA-871)、カラカス(ヴェネズエラ)着
3	3月17日(火)	在ヴェネズエラ日本大使館へ表敬訪問及び打ち合せ
4	3月18日(水)	カラカス出発(LV-226)、ジョージタウン着 国際経済協力局(D. I. E. C.)表敬訪問及び日程打ち合せ
5	3月19日(木)	現地祝日 CIDA/BECプロジェクト視察
6	3月20日(金)	水産局局長及びスタッフと協議(インセプションレポート説明)
7	3月21日(土)	サイト視察及び調査
8	3月22日(日)	日本既存供与プロジェクト現状調査
9	3月23日(月)	農業大臣及び農業省幹部表敬訪問 マハイカ漁協幹部との協議 水産局と協議(M/D案協議)
10	3月24日(火)	水産局と協議(M/D案協議) M/D署名交換 国際経済協力局局長表敬訪問 M/D署名交換
11	3月25日(水)	官団員:帰国の為ジョージタウン出発(LV=227)カラカスへ 在ヴェネズエラ日本大使館訪問・報告 コンサル団員:大蔵省統計局にて打ち合せ・資料収集 水産局にて資料収集・打ち合せ確認 水利・気象課にて打ち合せ資料収集

- 12 3月26日(木) 官団員：ヴェネズエラ出発、ニューヨーク移動(UA-870)
コンサル団員：水産局にて資料収集・打ち合せ確認
地理局にてガイアナ地図(各種)購入
マハイカ漁協幹部と協議
- 13 3月27日(金) 官団員：ニューヨーク出発(JL-005)
コンサル団員：国際経済協力局にて打ち合せ資料収集
水道企業庁にて打ち合せ資料収集
電力公社にて打ち合せ資料収集
港湾局にて打ち合せ資料収集
水産局にて打ち合せ資料確認
- 14 3月28日(土) 官団員：日本着
コンサル団員：国際経済協力局にて打ち合せ資料収集
港湾局にて打ち合せ資料収集
- 15 3月29日(日) ジョージタウン出発(LV-227)カラカスへ
- 16 3月30日(月) ヴェネズエラ出発、ニューヨーク移動(UA-870)
- 17 3月31日(火) ニューヨーク出発(JL-005)
- 18 4月1日(水) 成田着

MINUTES OF DISCUSSIONS
PRELIMINARY STUDY
ON
THE PROJECT OF ARTISANAL FISH COMPLEX CONSTRUCTION
IN THE CO-OPERATIVE REPUBLIC OF GUYANA

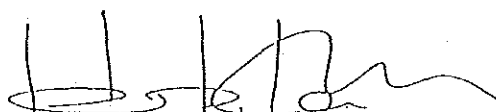
In response to a request of the Government of Co-operative Republic of Guyana (hereinafter referred to as "Guyana") the Government of Japan decided to conduct a Preliminary Study on the Project for Construction of Artisanal Fish Complex in the Co-operative Republic of Guyana (hereinafter referred to as "the Project"), and entrusted the study to the Japan International Cooperation Agency (JICA).

JICA sent to Guyana a study team headed by Mr. Hiroshi Kitani, Fishery Development Specialist, Institute for International Cooperation, JICA and is scheduled to stay in the country from March 18 to 29, 1992.

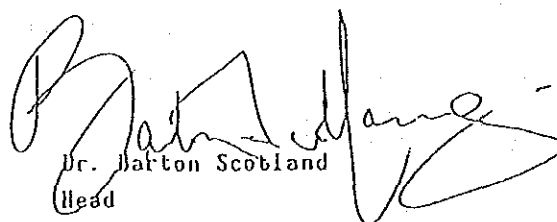
The team held discussions with the officials concerned of the Government of Guyana and conducted a field survey at the study area.

As a result of discussions and field survey, both parties confirmed the main items described on the attached sheets. On the condition that the Government of Japan approves the implementation of the Project under the Japan's Grant Aid Program, JICA will prepare the study including dispatchment of a survey team to Guyana.

Georgetown, March 24, 1992.

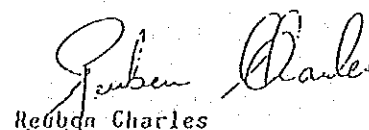


Hiroshi Kitani
Leader
Preliminary Study Team
Institute for International
Cooperation, JICA



Dr. Barton Scotland
Head

Department of International
Economic Cooperation
Ministry of Finance



Rebecca Charles
Chief Fisheries Officer
Fisheries Department
Ministry of Agriculture

ATTACHMENT

1. Objective of the Project

The objectives of the Project are to improve the fisherman's living standard and increase the supply of fish for mainly domestic consumption in Guyana. The Project concerns the construction of new fish complex and the supply of related fishing gears and equipment for the improvement of fishing efficiency and marketing.

2. Project site

As for the construction site of the new fish complex, the Government of Guyana proposed the site at the Mahaica river side as the suitable site for the Project.

The proposed site is owned by the Government of Guyana.

(Project area and site map is attached as ANNEX-I)

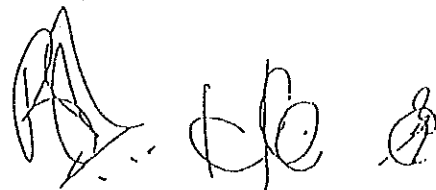
3. Responsible Agency : Ministry of Finance
Department of International Economic Cooperation
Executing Agency : Ministry of Agriculture
Implementing Agency : Fisheries Department
(Ministry of Agriculture)

4. Items requested by the Government of Guyana

The items requested by the Government of Guyana are shown in ANNEX-II. However, the final components of the Project may differ from the above, if it is judged necessary after further studies.

5. Japan's Grant Aid Program

- (1) The Government of Guyana understood the system of Japan's Grant Aid Program explained by the team.
(2) The Government of Guyana will take necessary measures, described in ANNEX- III, for smooth implementation of the Project on the condition that the Grant Aid Assistance is extended to the Project by the Government of Japan.



6. Land acquisition for the Project

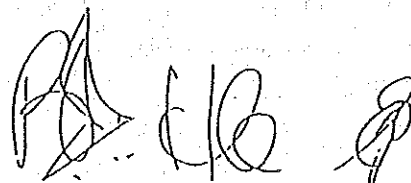
Guyanese side gave assurance to make necessary arrangement to acquire the ownership and/or the right to use the Project site, and to inform the result to Japanese side prior to the Basic Design Study.

7. Operating system of the facilities

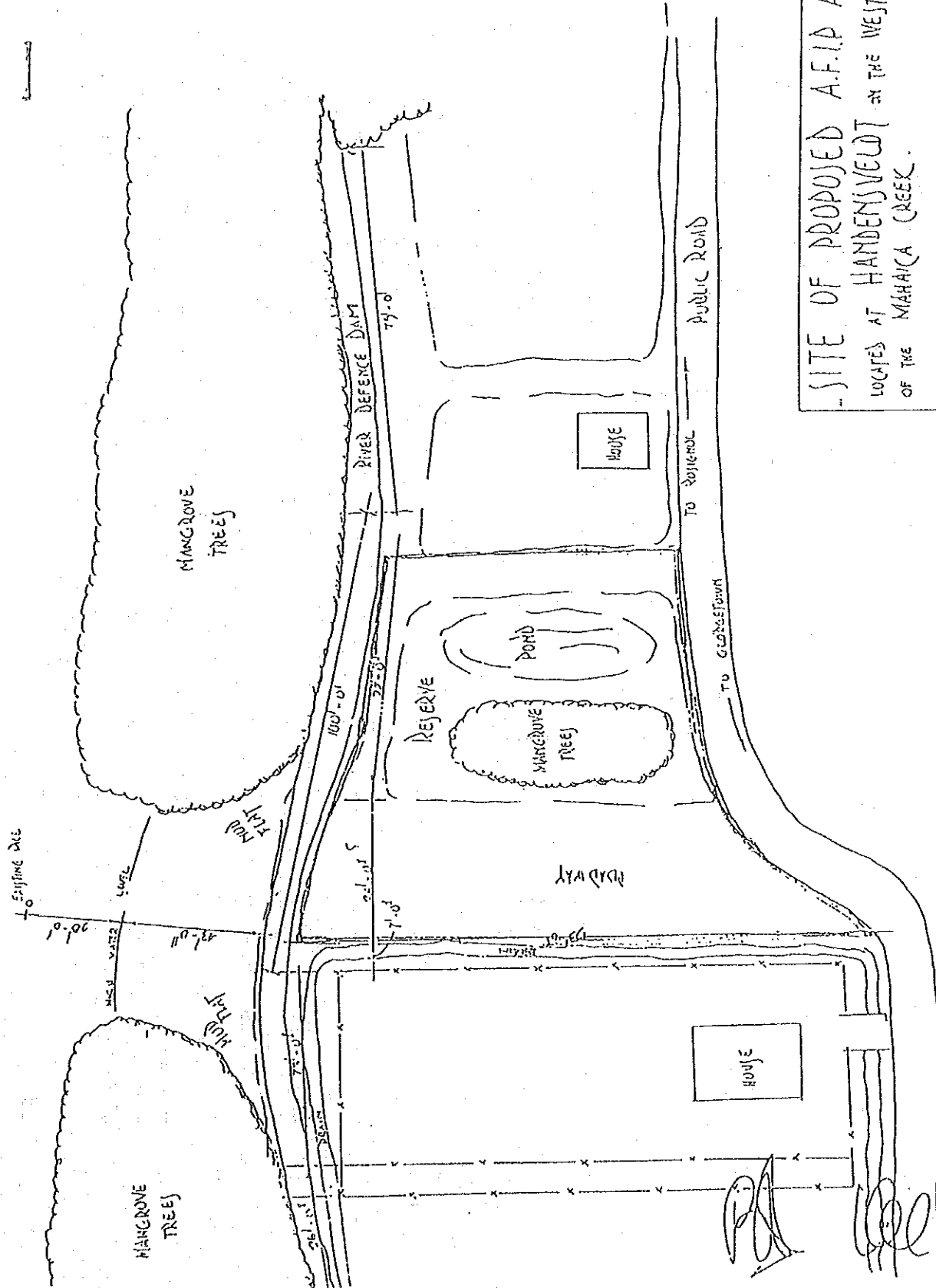
The Government of Guyana explained that the project facilities will be leased to the Lower East Coast Fisherman's Cooperative Society Limited to operate and to ensure proper maintenance and effective utilization.

8. Schedule of the Study

- (1) If the Project is found feasible, JICA will send the Basic Design Study team.
- (2) The Government of Guyana shall provide all necessary information and data to the Basic Design Study team if and when it visits Guyana.



ANNEX - I

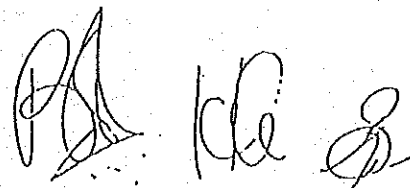


SITE OF PROPOSED A.F.I.P ACTIVITIES
 LOCATED AT HANDENSVELDT ON THE WEST BANK
 OF THE MAHAICA CREEK.

DRAWN: P. INLANDER Scale: No To Scale. DATE: MARCH 1992.

ANNEX-11

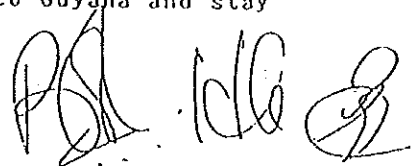
1. Marketing building
Such as.: Administration office
Sale place for fish
Fish handling place
Ice making equipment and cold storage equipment
2. Jetty
3. Parking lots
4. Maintenance workshop
5. Fishing requisite storage
6. Fuel storage and dispensing facilities
7. Generator room with stand-by generator
8. Equipment for distribution and handling
Such as : 4WD type pick-up truck
Freezing stocker
Insulated fish container
crane or lift for loading and discharging
9. Out-board engines
10. Fishing gear
Gill nets and materials
Fishing boats
11. Construction of well

Three handwritten signatures in black ink, located in the lower right quadrant of the page. The signatures are stylized and appear to be initials or names.

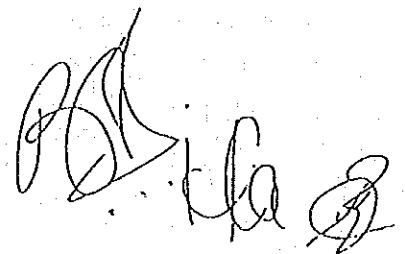
ANNEX-III

Necessary measures to be taken by the Government of Guyana area as follows:

1. To secure the ownership and/or the right to use the Project site.
2. To clear, level and reclaim the Project site, when needed, prior to the commencement of the Project.
3. To provide necessary permissions, license and other authorizations for smooth implementation of the Project.
4. To construct wall and fences around the Project site.
5. To improve the access road to the Project site.
6. To provide facilities for the distribution of the electricity, water supply, drainage, telephone line and other incidental facilities.
7. To bear advising commission of the Authorization to Pay (A/P) and payment commission to the Japanese foreign exchange bank for banking services, and upon the Banking Agreement (B/A).
8. To ensure prompt unloading, tax exemption, and custom clearance of the goods for the Project at port of disembarkation in Guyana.
9. To ensure prompt unloading and internal transportation of the goods purchased and/or imported under the Grant Aid for the Project.
10. To accord Japanese nationals whose services may be required in connection with the supply of the products and services under the verified contract such facilities as may be necessary for their entry into Guyana and stay therein for the performance of their work.



11. To exempt Japanese nationals from customs duties, internal taxes including ITBM and other fiscal levies which may be imposed in Guyana with respect to the supply of the products and services under the verified contracts.
12. To maintain and use properly and effectively the facilities constructed and equipment under the verified contracts.
13. To bear all the expenses other than those to be borne by the Grant, necessary for construction of the Project.
14. To coordinate and solve any matters related which may arise with third party and inhabitant living in the Project area during implemetation of the Project.

A handwritten signature in black ink, consisting of several stylized, overlapping loops and lines, located in the lower right quadrant of the page.

面 談 者 リ ス ト

1 在ヴェネズエラ日本国大使館

坂 本 重太郎	特命全権大使
吉 村 佳 人	一等書記官
小 沢 洋 一	三等理事官

2 Department of International Economic Cooperation (D. I. E. C.)
Ministry of Finance (大蔵省国際経済協力局)

Dr. Barton Scotland	Head
Miss. Faith John	Desk officer
Miss. Cecilia Mcalmout	Divisional Head
Mr. Keenan Elliot	Head of Section

3 Ministry of Agriculture (農業省)

Dr. Patrick Mckengie	Senior Minister
Miss. Cheryl Gopaul	Permanent Secretary
Mr. Philip Digges	Agri-economist

4 Department of Fisheries

Ministry of Agriculture (農業省水産局)

Mr. Reuben Charles	Chief Fisheries Officer
Mr. Maurice Phililips	Master Fisherman

5 Statistics Bureau (大蔵省統計局)

Mr. Seehochan-Dharam	Senior Statistician
----------------------	---------------------

6 Hydrometrological Section (河川・気象課)

Mr. Sheik M. Khan	Chief Hydrometrological Officer
Mr. Jalmekie Basil	Hydrologist

- 7 Transportation & Harbours Department
 Hydrographic Office (港湾・輸送局水路課)
 Mr. Henley M. John Operation Manager
 Mr. Lescie H. Lui-hing Superintendent of Hydrographic Surveys
- 8 Guyana Water Authority (ガイアナ上水道企業庁)
 Mr. Robert Yearwood General Manager
 Mr. Mukesh Ganesh Executive Engineer
- 9 Guyana Electricity Cooperation (ガイアナ電力公社)
 Mr. W. Leoder Deputy Manager
- 10 Lower East Coast Fisherman's Cooperation Society Limited
 (L. E. C. F. C. S. L.) (東下沿岸漁業協同組合)
 Mr. Chatterpaul S. Ramisclaue
 Chairman
 Mr. Roghubri Singh Secretary
 Mr. Jindial Maiku Treasurer
 Mr. Davteerth T. Anandjit Committee Member
 Mr. Sookrn Peisurd Committee Member
 Mr. Latchman Bharat Committee Member
- 11 Mahaica-unity District Council (マハイカ地区委員会)
 Mr. Neel Mayers Chairman
 Mr. Di Beasaud Deputy Chairman
 Mr. Desmond Pitt Councillor

資料5

収 集 資 料 リ ス ト

収集資料名	資料収集先
1. FISHERIES MANAGEMENT AND DEVELOPMENT PLAN (DRAFT) (1989-1993)	農業省水産局
2. FISHERIES DEPARTMENT ANNUAL REPORT (1990)	"
3. THE LAWS OF GUYANA FISHERIES ACT:Chapter 71:08	"
4. " COOPERATIVE SOCIETIES:Chapter88:01	"
5. STATISTICAL BULLETIN (BANK OF GUYANA) MARCH 1990	大蔵省国際経済協力局
6. " SEPT 1991,	"
7. 1991 BUDGET (BUDGET SPEECH NATIONAL ASSEMBLY) February 20, 1991	"
8. 1980-81 POPULATION CENSUS OF CARICOM (GUYANA)	大蔵省統計局
9. QUARTERLY STATISTICAL DIGEST 1989	"
10. GUYREDEM CONFERENCE 参考資料 (7-8 July 1987)	"
11. MAP OF SEACOAST OF GUYANA	農業省土地調査局
12. ENGINEERING SOILS MAP	"
13. REGION MAP (REGION 4 AND 5)	"
14. MAHAICA RIVER & BAR MAP	"
15. GEORGE TOWN MAP	"

JICA